

3. Гафарова Р. И. Суффиксальные универбы русского языка: семантика, деривационные отношения: Дисс. ... канд. филол. наук: спец. 10.02.02 «Русский язык» / Р. И. Гафарова. — Харьков, 2009. — 178 с.
4. Зеленин А. В. Компрессионное словообразование в эмигрантской прессе (1919—1939 гг.) / А. В. Зеленин // Вопросы языкознания. — 2007. — № 4. — С. 98—128.
5. Копоть Л. В. Универбация как вид компрессионного словообразования в современном русском языке: Дисс. ... канд. филол. наук: спец. 10.02.01 «Русский язык» / Л. В. Копоть. — Майкоп, 2005. — 210 с.
6. Лопатин В. В. Новое в русском языке советской эпохи / В. В. Лопатин // Русский язык в школе. — 1987. — № 5. — С. 77—79.
7. Немченко В. Н. Современный русский язык. Словообразование / В. Н. Немченко. — М.: Высшая школа, 1984. — 256 с.
8. Осипова Л. И. Суффиксальные универбы с непредметной семантикой в русском языке / Л. И. Осипова // Филологические науки. — 1991. — № 5. — С. 61—69.
9. Рогова В. Н. Словообразовательная система русского языка в XVI веке (по материалам публицистических произведений) / В. Н. Рогова. — Красноярск: Красноярское книжное изд-во, 1972.
10. Русская разговорная речь / Отв. ред. Е. А. Земская. — М.: Наука, 1973. — 232 с.
11. Словообразование современного русского языка. — М.: Наука, 1968.
12. Сорокин Ю. С. Развитие словарного состава русского литературного языка: 30—90-е годы XIX века / Ю. С. Сорокин. — М.-Л., 1965.
13. Теркулов В. И. Ещё раз об основной единице языка // Вісник Луганського національного університету ім. Т. Г. Шевченка. — Луганськ, 2006. — № 11 (106). — С. 127—136.

Н. В. Дьячок

ЭТАПИ ФОРМУВАННЯ ЯВИЩА УНІВЕРБАЦІЇ У РОСІЙСЬКІЙ МОВІ

Явище універбації є досить актуальним у сучасному лінгвістичному контексті. Це пов'язане з факторами як суто мовного, так і позамовного характеру. У статті описуються причини й тенденції, що сприяють виникненню великої кількості універбів у сучасній російській мові та протягом всієї її історії. Виділяються етапи розвитку досліджуваного явища.

Ключові слова: універбація, номінатема, універб, словосполучення.

N. V. Dyachok

STAGES OF UNIVERBATION'S EVOLUTION IN RUSSIAN

Univerbation is an actual phenomenon in modern linguistics. It depends on intralinguistic and extralinguistic factors. Causes of univerbs' evolution are described. Stages of univerbation's development are shown.

Key words: univerbation, nominatheaam, univerb, word combination.

УДК 811.161.1'367.625'373.611/612'276.3-053.6

И. Б. ИРЛИЦЫНА

О НЕКОТОРЫХ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И СЕМАНТИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЯХ ГЛАГОЛОВ В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ МОЛОДЁЖНОЙ РЕЧИ

В статье рассматриваются разные группы глаголов в речи современной молодежи: единицы литературного языка, просторечные формы, собственно молодежные образования. Показаны их семантические и словообразовательные особенности — основа яркости, нестандартности, новизны молодежной речи.

Ключевые слова: русская речь молодёжи, способы словообразования, семантика, образные выражения, глаголы литературного языка, просторечные глаголы, собственно молодежные глаголы.

Интереснейшим явлением наших дней, явлением, которое исследовалось не одним поколением учёных-филологов (А. М. Селищев, В. М. Жирмунский, Л. В. Щерба, А. Д. Швейцер, В. Д. Бондалетов и др.) и которое достаточно изучено в социолингвистике (социальные предпосылки возникновения и распространения, условия и сферы функционирования, социально-профессиональная принадлежность носителей и т. д.), является молодёжный сленг, молодёжный жаргон, наконец, язык современной молодёжи.

В настоящее время практические исследования, анализирующие данный феномен в свете решения задач культуры речи, особенно актуальны.

Тенденция говорить по-своему, не как все, ведёт к постоянному пополнению словаря молодёжи новыми единицами, здесь максимально распространено языковое экспериментирование и игровое словотворчество. Образные выражения молодых всегда свежи, неожиданны, юмористичны, часто грубоваты, а иногда парадоксальны. Речь молодёжи, отражая высокий темп современной жизни, мобильность молодых людей, как правило, динамична, и важную роль в ней играет глагол.

Целью предлагаемой статьи является рассмотрение некоторых групп глагольного корпуса русской речи молодёжи, выявление их специфики.

Наблюдения показали, что в речи молодых употребляются глагольные единицы разных языковых систем: глаголам литературного языка противопоставлены образования из компьютерного подъязыка, студенческого жаргона, воровского арго, просторечия. Кроме того, здесь функционируют собственно молодёжные единицы: глаголы, образованные в рамках языка молодёжи. Указанные группы слов обладают своей спецификой, которая, наверное, в большей степени присуща заимствованиям из литературного языка. Глаголы литературного языка, употребляясь в речи молодежи, могут изменять лексическое значение либо приобретать новое.

В некоторых случаях происходит **расширение** значения общеупотребительного слова. Например, одно из кодифицированных значений глагола *загреться*: «сразу лишиться высокого положения, должности» [7, 1, с. 507]. В молодёжном сленге *загреться* — «потерпеть неудачу». Причём имеется в виду неудача в широком смысле. Глагол *качаться* в литературном языке означает «двигаться из стороны в сторону или колебаться, то поднимаясь, то опускаясь» [6, 1, с. 15]. В речи молодых частотно *качаться* в значении «заниматься атлетической гимнастикой». В обоих случаях наблюдаем расширение значения слова.

Гораздо чаще происходит **сужение** значения литературного слова. Так, *выкинуть* в литературном языке обозначает «бросая, удалить, освободиться от чего-либо» [6, 1, с. 259]. В молодёжной речи одно из частотных значений глагола *выкинуть* — «отчислить (из учебного заведения)».

Зацепить кодифицировано как — «задеть, поддеть, чтобы притянуть к себе или соединить с чем-нибудь» [6, 1, с. 593]. В молодёжной речи это слово часто употребляется в значении «вызвать реакцию, понравиться».

В русском литературном языке глагол *кинуть* обозначает реальное физическое действие: «выпустив из руки, заставить или дать полететь» [6, 1, с. 49]. Из речи молодёжи в общее употребление проникает *кинуть* из сферы виртуального общения в значении «передать SMS по сотовому телефону». Заметим, что однокоренные, близкие по значению глаголы литературного языка *кинуть* и *выкинуть* в молодёжном сленге имеют совершенно разную семантику: соответственно — «отправить SMS» и «отчислить из учебного заведения».

Существенно сузилось значение глагола *заклеить* (ср. лит. «заделать, закрыть, скрепить чем-то клейким» [6, 1, с. 562] и молодёжное «познакомиться с лицом противоположного пола»). Ещё в большей степени наблюдаем сужение значения глагола *вписать* (ср. лит. «написав, внести, включить куда-либо» [6, 1, с. 228] и молодёжное «пустить переночевать»). Активизируется сема введения, включения.

Наконец, существуют глаголы, полностью изменившие значение. В одних случаях можно усмотреть развитие метафорического значения слова:

— *задымиться* — «согрешить», в литературном языке — «потемнеть от дыма, закоптиться» [6, 1, с. 518];

— *оттянуться* — «отдохнуть, расслабиться (иногда с помощью алкоголя)», в литературном языке — «отойти (назад, в сторону), стать отвислым от тяжести» [6, 1, с. 718];

— *рубить* — «разбираться в чём-либо», в литературном языке — «ударяя, разделять на части, отсекав, измельчать» [6, 3, с. 735].

В других случаях в основе нового значения скрытая метафора. Напр., *достать* — «рассердить, утомить, надоесть». Ни одно из четырёх значений этого слова в литературном языке (1. «взять что-либо, находящееся на расстоянии, извлечь, вынуть»; 2. «коснуться, дотронуться»; 3. «приобрести, получить, раздобыть»; 4. «оказаться в достаточном количестве, хватить» [6, 1, с. 436—437]) не является в полной мере основой для развития нового значения в рамках молодёжного сленга.

Литературным единицам противопоставляются глаголы просторечные, обозначающие бытовые действия (*упасть* — «сесть», *опрокинуться* — «лечь спать»), трудовую деятельность (*вкалывать*, *пахать*, *ишачить*, *долбаться* — «усердно работать»), «неверные» действия человека, приводящие к нежелательному результату (*обломаться* — «совершить ошибку, промах»; *промухать*, *проваландаться* — «упустить возможность»; *влипнуть*, *вляпаться*, *впутаться*, *залететь*, *загреться* — «неосторожно связаться с чем-либо» и др.).

Просторечные формы, употребляясь в речи молодёжи, могут сохранять лексическое значение, видоизменять его либо развивать новое. Так, глагол *вздёрнуть*, имеющий в просторечии значение «наказать», в молодёжной речи имеет конкретизацию «сильно избить». Простореч-

ный глагол *маяться* — «бездельничать», кроме указанного, имеет в речи молодёжи значение «интересоваться».

Наконец, в качестве составной части всей глагольной лексики в речи молодёжи выступают собственно молодёжные англо-русские гибриды. Среди суффиксальных наиболее частотными являются единицы с суффиксами *-а-*, *-и-*, которые присоединяются к основе английских глаголов. Лексическое значение при этом чаще всего не меняется: *йтать* (от *to eat* — «есть»), *кáмать* (от *to come* — «прийти»), *стóпать* (от *to stop* — «останавливать»), *ангрéйдить* (от *to upgrade* — «увеличить»), *дáнсить* (от *to dance* — «танцевать») и др. Реже встречаются глаголы, изменяющие семантику, чаще в сторону её конкретизации. Так, английский глагол *спрай* означает «распылять», а образованная от него лексема молодёжной речи *спрéить* имеет значение «распыляя, рисовать на стене». Некоторые глаголы способны развивать новые значения. Напр., лексема *áскать* — «спрашивать» наряду с имеющимся приобретает значение «просить деньги, попрошайничать». Глаголы, оформленные суффиксом *-ова-*, образуются не только от английских глаголов, но и от английских имён существительных, видимо, поэтому «сдвиг» значения у них гораздо больше: от незначительных, до весьма существенных. Так, жаргонизм *прайсовать* (от англ. *price* — «цена») означает «платить»; *шейковать* (от англ. *to shake* — «трясти») имеет значение «танцевать», наконец, *фейсовать* (от англ. *face* — «лицо») в молодёжной речи приобретает значение «бить по лицу». Любопытно, что среди глаголов с суффиксом *-ова-* встречаются случаи межъязыковой омонимии. Жаргонизм *ворковать* — «работать», образованный от английской лексики *to work*, является омонимом по отношению к литературному *ворковать* — «издавать переливчатые звуки (о голубях)» [6, 1, с. 212]. Лексеммы с суффиксом *-ну-* наименее частотны. Образованные от основ английских глаголов, они обозначают мгновенность, однократность действия. Возможны случаи изменения значения. Например, молодёжный глагол *искейпнуть* (от англ. *to escape* — «избегать») означает «сбежать». Глагольные единицы с суффиксом *-ну-* могут формировать в рамках языка молодёжи видовые пары: *лукать* («смотреть») — *лукнуть* («посмотреть»).

Кроме суффиксального способа собственно молодёжные англо-русские глагольные гибриды могут оформляться префиксально-суффиксально, чаще путем присоединения к основе английского прилагательного приставки *про-* и суффикса *-и-*. Так, от английского прилагательного *up-to-date* («современный, новейший») формируется глагол *проандейтить*, имеющий в молодёжной речи значение «обновить программу обеспечения компьютера». По аналогии от английского прилагательного *flex* («гибкий») образуется глагол *профлексить* («изменить настройку мобильного телефона благодаря специальным программам»). Во всех случаях у глаголов этой группы происходит сужение, конкретизация лексического значения по сравнению с английской основой, причём мотивировка такого «сдвига» достаточно слабая.

Молодёжные глагольные гибриды могут образовываться и суффиксально-постфиксальным путём. К основе английского существительного присоединяется обычно суффикс *-ова-* и постфикс *-ся*. Например, от англ. *meeting* («встреча») образуется молодёжное *митинговаться* («встречаться»). Изменение лексического значения при этом не фиксируется.

Особенностью префиксально-постфиксального способа создания лексем является то, что присоединение аффиксов (чаще приставки *с-* и постфикса *-ся*) происходит к русскому глаголу, образованному в своё время от английской основы. Так, например, уже русский жаргонизм *дринкать* (от англ. *to drink* — «пить») лёг в основу глагола *сдринчатся* («умереть от алкоголя»). В данном случае семантика последнего глагола представляет собой результат действия, обозначенного производящей основой.

Наконец, молодёжные англо-русские глагольные гибриды могут быть образованы префиксально-суффиксальным способом с постфиксацией. Типичная модель: к производящей основе (в этой роли выступает английский глагол) прибавляется префикс *по-*, суффикс *-и-* и постфикс *-ся*. Таким путём, например, от англ. глагола *to slam* («хлопать») образуется глагол *по-слэмиться* со значением «повеселиться». Сдвиг в семантике очевиден.

В результате проведённого исследования приходим к следующим выводам:

1. Язык молодёжи — феномен, обладающий ярко выраженной спецификой.
2. Глагольный корпус молодёжной речи представлен единицами разных систем.
3. Глаголы литературного языка и просторечные формы в молодёжной речи могут расширять, сужать или полностью изменять лексическое значение.
4. Значительную группу современных собственно молодёжных слов представляют англо-русские глагольные гибриды. Наиболее частотны при этом русские суффиксы *-а-*, *-и-*, *-ова-*. Кроме суффиксации, используются другие способы образования глагольных гибридов: префиксально-суффиксальный, суффиксально-постфиксальный и другие. При этом наблюдаются сдвиги в лексических значениях.

1. Грачёв М. А. Словарь современного молодежного жаргона / М. А. Грачёв. — М.: Эксмо, 2006.
2. Елистратов В. С. Словарь московского арго / В. С. Елистратов. — М.: Русские словари, 1994.

3. *Никитина Т. Г.* Словарь молодёжного сленга / Т. Г. Никитина. — СПб., 2003.
4. *Никитина Т. Г.* Молодёжный сленг / Т. Г. Никитина. — М., 2009.
5. *Романов А. Ю.* Современный русский молодёжный сленг / А. Ю. Романов. — Мюнхен, 2004.
6. *Словарь русского языка: в 4 т. / Ин-т русского языка АН СССР / Под ред. А. П. Евгеньевой.* — М.: Русский язык, 1981—1984.

I. B. Irlitsyna

ПРО ДЕЯКІ СЛОВОТВІРНІ ТА СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ДІЄСЛІВ У СУЧАСНОМУ РОСІЙСЬКОМУ МОЛОДІЖНОМУ МОВЛЕННІ

У статті розглянуто різні групи дієслів у мовленні сучасної молоді: одиниці літературної мови, просторічні форми, власне молодіжні утворення. Показано їх семантичні і словотвірні особливості — основа яскравості, нестандартності, новизни молодіжного мовлення.

Ключові слова: російське молодіжне мовлення, способи словотвору, семантика, образні вирази, дієслова літературної мови, просторічні дієслова, власне молодіжні дієслова.

I. B. Irlitsyna

WORD-FORMATIVE AND SEMANTIC PECULIARITIES OF MODERN RUSSIAN YOUTH'S SPEECH VERBS

The author describes various groups of verbs in the speech of modern youth: literary language units, low colloquial forms, youth's formations proper. The semantic and word-formative peculiarities of these units as the basis of originality and novelty are shown.

Key words: Russian youth's speech, word-formation, semantics, figurative phrases, literary language verbs, youth's verbs proper.